



*"Aangenaam ik ben lid van de Friese Exportclub"*



## We Join People Olga van Dijk - Ternova

maart 2021

In deze introductiebrief stelt het lid Olga van Dijk, van het bedrijf We Join People, zich via een aantal vragen, die wij haar gesteld hebben, aan ons voor.

### De elevator-pitch van We Join People.

Als je geen tijd hebt of de mogelijkheid om de taal van het land waarnaar je wilt exporteren te leren, maar dit wel nodig hebt om succesvol te zijn, dan biedt We Join People een uitkomst. Ik bied een brede verscheidenheid van diensten aan waarin rekening wordt gehouden met cultuur, dialecten en tradities met betrekking tot de taal, die je nodig hebt. Mijn bedrijfsnaam is "We Join People" wat betekent dat ik mensen met elkaar zal proberen te verbinden met behulp van de taal. Taalbarrières te overbruggen is heel belangrijk voor het creëren van begrip voor elkaar.

### Welke internationale ervaring(en) kun je delen met de leden van de Friese Exportclub.

Ik ben in Oekraïne geboren en heb bijna 30 jaar daar gewoond. Mijn moedertalen zijn Oekraïens en Russisch, ik werk elke dag met deze talen. Daarnaast spreek ik ook Engels, Frans en Nederlands. Tot nu toe heb ik veel gewerkt voor regerings- en commerciële organisaties in Nederland en buitenland. Met werkplaats in Nederland en dankzij het Internet kan ik mijn tolkdiensten wereldwijd met behulp van telefoon en video uitvoeren. Ik kan ook natuurlijk op locatie tolken. Om te vertalen heb ik alleen maar mijn laptop en goede Internetverbinding nodig. Naast tolken kan ik ook zorgen voor de perfecte vertaling van verkoopteksten, contracten en dergelijke in het Oekraïens en Russisch.

### Wat wil je weten van de leden van de Friese Exportclub, naar welke kennis en ervaring ben je op zoek.

Ik wil graag mijn netwerk in Friesland uitbreiden en verder opbouwen. Ik ben erg benieuwd of de van Friese Exportclub geïnteresseerd zijn in tolk- en vertaaldiensten. En welke groep leden zou mijn diensten kunnen gebruiken.

Voor welke uitdaging staat je bedrijf in de komende jaren.

Wij staan altijd open voor de ontwikkeling in welke sfeer dan ook. Behalve dat ik ingeschreven ben in het register beëdigde tolken en vertalers, volg ik ook permanente educatie trainingen om mijn werk goed en kwalitatief te blijven doen. In de komende jaren wil ik groeien om aan mijn tolk- en vertaaldiensten meer waarde toe te kennen. Deze meerwaarde moet ten goede komen aan mijn klanten.

Nog een klassiekers: Wat is de "Why" van jullie activiteiten. Waarom doen jullie wat jullie doen!

Taal is leven en werken met talen is mijn passie.

Ik ben daarom ook een gediplomeerde en gecertificeerde tolk en vertaler geworden en geniet elke dag dat ik dit mag doen.

Geïnspireerd door het boek *The big five for live* van John P. Strelecky stellen wij je de vraag: als we nu door een museum lopen wat aan jou gewijd is, welke foto's zien we dan aan de muur hangen?

In mijn huis zullen jullie veel foto's met gelukkige gezichten zien, als herinnering wat ik doe en waarom ik dit werk doe. Maar ook foto's met mensen van andere culturen, door het wegnemen van taalbarrières leg je verbindingen en ontstaat begrip voor elkaar.

Dan willen we ook nog graag iets van de persoon achter de ondernemer weten, wat wil je delen met ons?

Ik ben een heel positief en sociaal persoon, talen is mijn inspiratiebron daarom heb ik een taalopleiding en werken met talen gekozen. Ik ben vanuit Oekraïne in 2014 naar mijn toen toekomstige echtgenoot gekomen, de Nederlandse taal zelf gestudeerd en vanaf 2015 werk ik hier als tolk en vertaler Nederlands/Engels-Russisch/Oekraïens, ik voer ook vertalingen vanuit Frans af en toe uit. Ik geniet van mijn leven en werk hier en zoek in elke detail iets positiefs.

---

We plannen om de twee weken een video-gesprek in om met elkaar in gesprek te gaan

*"Aangenaam ik ben lid van de Friese Exportclub"*

Maak kennis met . . . . .

op . . . . .2021

om uur tot ca. uur

via videomeeting

link: [www.frieseexportclub.nl/videocall](http://www.frieseexportclub.nl/videocall)